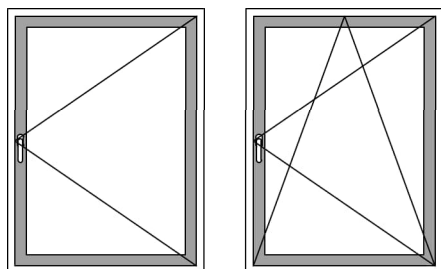


Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
Type AX, verdeckt liegend
einflügelig, nach innen öffnend

Turn windows, tilt and turn windows
Type AX, concealed
Single-leaf, inward opening

Fenêtre pivotante, fenêtre oscillo-battante
Type AX, invisible
à un vantail, ouverture vers l'intérieur



Für die Ausführung "Dreh" wird ein
Hubbegrenzer eingesetzt (in Grundgarnitur
enthalten).

A lift limiter is used for the "Turn" version
(included in the basic fitting).

Pour le modèle "tournant", un limiteur de course
est utilisé (inclus dans la garniture de base).

Je Fensterflügel werden 3 Beschlaggarnituren
benötigt.

3 hardware sets are required for each window
leaf.

3 garnitures de ferrures sont nécessaires par
battant de fenêtre.

A - Grundgarnitur
B - Scherengarnitur in Abhängigkeit der
Flügelbreite (FFB)
C - Getriebegarnitur in Abhängigkeit der
Flügelhöhe (FFH)

A - Basic set
B - Scissor fitting depending on the leaf width
(FFB)
C - Gear fitting depending on the leaf height
(FFH)

A - Garniture de base
B - Garniture de compas en fonction de la
largeur du vantail (FFB)
C - Garniture d'engrenage en fonction de la
hauteur du vantail (FFH)

Minimale Flügelgröße
FFB = 450 mm x FFH = 460 mm
Maximale Flügelgröße
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Minimum leaf size
FFB = 450 mm x FFH = 460 mm
Maximum leaf size
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Taille minimale du vantail
FFB = 450 mm x FFH = 460 mm
Taille maximale du vantail
FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Bei Über- oder Unterschreitung der
Flügelgrößen bitte Rücksprache mit der
Anwendungstechnik von RP Technik.

If the leaf sizes are larger or smaller, please
contact RP Technik's application engineering
department.

En cas de dépassement ou de sous-
dépassement des dimensions des vantaux,
veuillez consulter le service technique
d'application de RP Technik.

FFB = Flügelalbreite
FFH = Flügelalhöhe

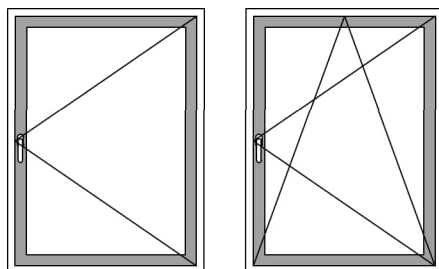
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height

FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
Typ AX, verdeckt liegend
einflügelig, nach innen öffnend

Turn windows, tilt and turn windows
Type AX, concealed
Single-leaf, inward opening

Fenêtre pivotante, fenêtre oscillo-battante
Type AX, invisible
à un vantail, ouverture vers l'intérieur



Auswahltablelle Beschlaggarnituren
für einflügelige Fenster, bzw. für den Erstflügel
(EF) bei zweiflügeligen Fenster

Selection table for fitting sets
for single-leaf windows, or for the first leaf (EF)
for double-leaf windows

Tableau de sélection des garnitures de ferrures
pour les fenêtres à un vantail, ou pour le
premier vantail (EF) pour les fenêtres à deux
vantaux

W0204-P7710AX							
AX	Art-Nr.	DIN	FFB	FFH	RA956026 M4 x 12	RA956027 M4 x 16	RA956028 M4 x 20
A	RF9104200-51L	L	450 - 1650	460 - 1000	5	14	15
	RF9104200-51R	R		1001 - 3000	5	13	15
	RF9104202-51L	L					
	RF9104202-51R	R					
B	RF9104208-51L	L	450 - 680		5	2	5
	RF9104208-51R	R					
	RF9104210-51L	L	681 - 850		5	4	6
	RF9104210-51R	R					
	RF9104212-51L	L	851 - 1050		5	6	11
	RF9104212-51R	R					
	RF9104214-51L	L	1051 - 1250		5	6	15
	RF9104214-51R	R					
	RF9104216-51L	L	1251 - 1450		5	11	17
	RF9104216-51R	R					
	RF9104218-51L	L	1451 - 1650		5	11	21
	RF9104218-51R	R					
C	RF9104228-51N	L+R		460 - 600			
	RF9104230-51N	L+R		601 - 800		2	2
	RF9104232-51N	L+R		801 - 1000		4	5
	RF9104234-51N	L+R		1001 - 1200		6	6
	RF9104236-51N	L+R		1201 - 1400		8	11
	RF9104238-51N	L+R		1401 - 1600		8	12
	RF9104240-51N	L+R		1601 - 1800		10	15
	RF9104242-51N	L+R		1801 - 2000		10	16
	RF9104244-51N	L+R		2001 - 2200		12	19
	RF9104246-51N	L+R		2201 - 2400		12	20
	RF9104248-51N	L+R		2401 - 2600		18	27
	RF9104250-51N	L+R		2601 - 2800		18	28
	RF9104252-51N	L+R		2801 - 3000		18	31

Separat zu bestellen:
Befestigungsschrauben gemäß Tabelle und
Fenstergriff abschließbar

A = Grundgarnitur
B = Scherengarnitur
C = Getriebegarnitur
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe

To be ordered separately:
Fastening screws as per table and lockable
window handle

A = Basic fitting
B = Scissor fitting
C = Gear fitting
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height

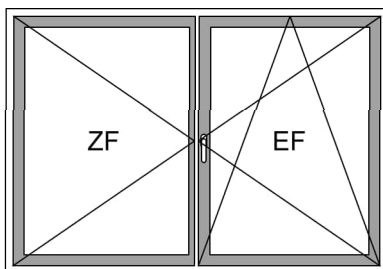
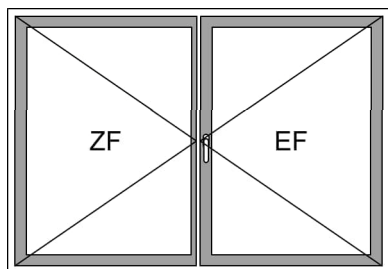
A commander séparément :
Vis de fixation selon tableau et poignée de
fenêtre verrouillable

A = garniture de base
B = garniture de compas
C = garniture de transmission
FFB = largeur de la feuillure du vantail
FFH = hauteur de la feuillure

**Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
Typ AX, verdeckt liegend**
zweiflügelig, nach innen öffnend

**Turn windows, tilt and turn windows
Type AX, concealed**
double-leaf, inward opening

**Fenêtre pivotante, fenêtre oscillo-battante
Type AX, invisible**
à deux vantaux, ouverture vers l'intérieur



Für die Ausführung "Dreh" am Erstflügel (EF) wird ein Hubbegrenzer eingesetzt (in Grundgarnitur enthalten).

A lift limiter is used for the "turn" version on the first leaf (EF) (included in basic fitting).

Pour la version "rotation" sur le premier vantail (EF), un limiteur de course est utilisé (inclus dans la garniture de base).

Je Fensterflügel werden 3 Beschlaggarnituren benötigt.

3 hardware sets are required for each window leaf.

3 garnitures de ferrures sont nécessaires par battant de fenêtre.

Die DIN-Richtungen der Einzelflügel sind zu beachten.

The DIN directions of the individual leaves must be observed.

Les directions DIN des vantaux individuels doivent être respectées.

A - Grundgarnitur

A - Basic set

A - Garniture de base

B - Scherengarnitur in Abhängigkeit der Flügelbreite (FFB)

B - Scissor fitting depending on the leaf width (FFB)

B - Garniture de compas en fonction de la largeur du vantail (FFB)

C - Getriebegarnitur in Abhängigkeit der Flügelhöhe (FFH)

C - Gear fitting depending on the leaf height (FFH)

C - Garniture d'engrenage en fonction de la hauteur du vantail (FFH)

Für den Erstflügel (EF) sind die Beschläge der einflügeligen Fenster zu verwenden.
Für den Zweitflügel (ZF) sind Stulpflügelbeschläge gemäß nachfolgender Tabelle auszuwählen.

The fittings for single-leaf windows must be used for the first leaf (EF).
For the second leaf (ZF), choose the second leaf fittings according to the following table.

Pour le premier vantail (EF), il faut utiliser les ferrures des fenêtres à un vantail.
Pour le second vantail (ZF), les ferrures d'ouvrant à la française doivent être choisies selon le tableau ci-dessous.

Die Flügelbreiten können asymmetrisch aufgeteilt werden.

The leaf widths can be divided asymmetrically.

Les largeurs de vantail peuvent être réparties de manière asymétrique.

Minimale Flügelgröße ZF

FFB = 650 mm x FFH = 600 mm

Maximale Flügelgröße ZF

FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Minimum leaf size ZF

FFB = 650 mm x FFH = 600 mm

Maximum leaf size ZF

FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Taille minimale du vantail ZF

FFB = 650 mm x FFH = 600 mm

Taille maximale du vantail ZF

FFB = 1650 mm x FFH = 3000 mm

Bei Über- oder Unterschreitung der Flügelgrößen bitte Rücksprache mit der Anwendungstechnik von RP Technik.

If the leaf sizes are larger or smaller, please contact RP Technik's application engineering department.

En cas de dépassement ou de sous-dépassement des dimensions des vantaux, veuillez consulter le service technique d'application de RP Technik.

FFB = Flügelalbreite
FFH = Flügelalhöhe

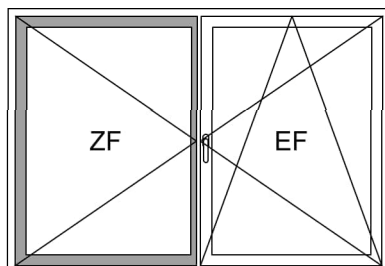
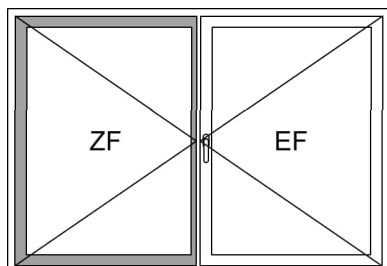
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height

FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail

**Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
Typ AX, verdeckt liegend**
zweiflügelig, nach innen öffnend

**Turn windows, tilt and turn windows
Type AX, concealed**
double-leaf, inward opening

**Fenêtre pivotante, fenêtre oscillo-battante
Type AX, invisible**
à deux vantaux, ouverture vers l'intérieur



Auswahltablelle Beschlaggarnituren
für zweiflügelige Fenster Zweitflügel (ZF)

Selection table for fitting sets
for double-leaf windows second leaf (ZF)

Tableau de sélection des garnitures
pour fenêtres à deux vantaux Deuxième vantail (ZF)

W0204-P7711AX

AX	Art-Nr.	DIN	FFB	FFH	RA956026 M4 x 12	RA956027 M4 x 16	RA956028 M4 x 20
A	RF9114200-51L	L	650 - 1650	600 - 3000	5	6	26
	RF9114200-51R	R					
B	RF9114210-51L	L	650 - 850		5	2	6
	RF9114210-51R	R					
	RF9114212-51L	L	851 - 1050		5	4	8
	RF9114212-51R	R					
	RF9114214-51L	L	1051 - 1250		5	4	12
	RF9114214-51R	R					
	RF9114216-51L	L	1251 - 1450		5	8	16
	RF9114216-51R	R					
	RF9114218-51L	L	1451 - 1650		5	8	20
	RF9114218-51R	R					
C	RF9114230-51N	L+R		600 - 800		5	2
	RF9114232-51N	L+R		801 - 1000		8	3
	RF9114234-51N	L+R		1001 - 1200		10	4
	RF9114236-51N	L+R		1201 - 1400		13	5
	RF9114238-51N	L+R		1401 - 1600		13	6
	RF9114240-51N	L+R		1601 - 1800		13	8
	RF9114242-51N	L+R		1801 - 2000		15	9
	RF9114244-51N	L+R		2001 - 2200		16	10
	RF9114246-51N	L+R		2201 - 2400		16	11
	RF9114248-51N	L+R		2401 - 2600		20	12
	RF9114250-51N	L+R		2601 - 2800		26	13
	RF9114252-51N	L+R		2801 - 3000		32	14

Separat zu bestellen:
Befestigungsschrauben gemäß Tabelle und
Fenstergriff abschließbar

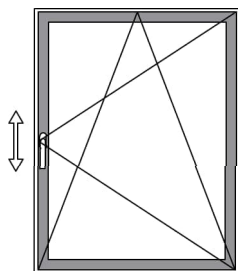
To be ordered separately:
Fastening screws as per table and lockable
window handle

A commander séparément :
Vis de fixation selon tableau et poignée de
fenêtre verrouillable

A = Grundgarnitur
B = Scherengarnitur
C = Getriebegarnitur
FFB = Flügelalzbreite
FFH = Flügelalzhöhe

A = Basic fitting
B = Scissor fitting
C = Gear fitting
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height

A = garniture de base
B = garniture de compas
C = garniture de transmission
FFB = largeur de la feuillure du vantail
FFH = hauteur de la feuillure



Zusatzbeschlag
Verlängerungen für variable
Griffhöhe

- für 1-flügelige Fenster
 - für Erstflügel (EF) bei 2-flügeligen Fenstern
- Separat zu bestellen:**
Befestigungsschrauben
- Artikel und Anzahl je Flügel
gemäß Tabelle

Additional fitting
Extensions for variable handle
height

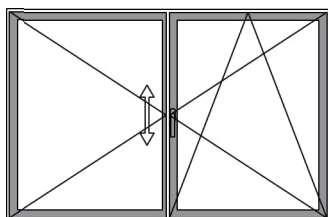
- For single-leaf windows
 - For first leaf (EF) for 2-leaf windows
- To be ordered separately:**
Fixing screws
- Article and quantity per leaf
according to table

Ferrure supplémentaire
Rallonges pour hauteur de
poignée variable

- pour les fenêtres à 1 vantail
 - pour le premier vantail (EF) pour les fenêtres à 2 vantaux
- A commander séparément :**
Vis de fixation
- Article et nombre par vantail
selon tableau

W0204-P7011RC2EF

	Art-Nr.	DIN	L	RA956026 M4 x 12	RA956027 M4 x 16	RA956028 M4 x 20
A	RF9101286-51N	L+R	200		4	9
B	RF9101287-51N	L+R	400		4	11
C	RF9101288-51N	L+R	600		6	15
D	RF9101289-51N	L+R	800		8	19



Zusatzbeschlag
Verlängerungen für variable
Griffhöhe

- für Zweitflügel (ZF) bei 2-flügeligen Fenstern
- Separat zu bestellen:**
Befestigungsschrauben
- Artikel und Anzahl je Flügel
gemäß Tabelle

Additional fitting
Extensions for variable handle
height

- For secondary leaf (ZF) for 2-leaf windows
- To be ordered separately:**
Fixing screws
- Article and quantity per leaf
according to table

Ferrure supplémentaire
Rallonges pour hauteur de
poignée variable

- pour le deuxième vantail (ZF) pour les fenêtres à 2 vantaux
- A commander séparément :**
Vis de fixation
- Article et nombre par vantail
selon tableau

W0204-P7011RC2ZF

	Art-Nr.	DIN	L	RA956026 M4 x 12	RA956027 M4 x 16	RA956028 M4 x 20
A	RF9111286-51N	L+R	200		5	3
B	RF9111287-51N	L+R	400		8	4
C	RF9111288-51N	L+R	600		13	7
D	RF9111289-51N	L+R	800		16	8

Diagramm zur Auswahl der Zusatzbeschläge für variable Griffhöhen siehe Folgeseite.

Diagram for selection of additional fittings for variable handle heights see following page.

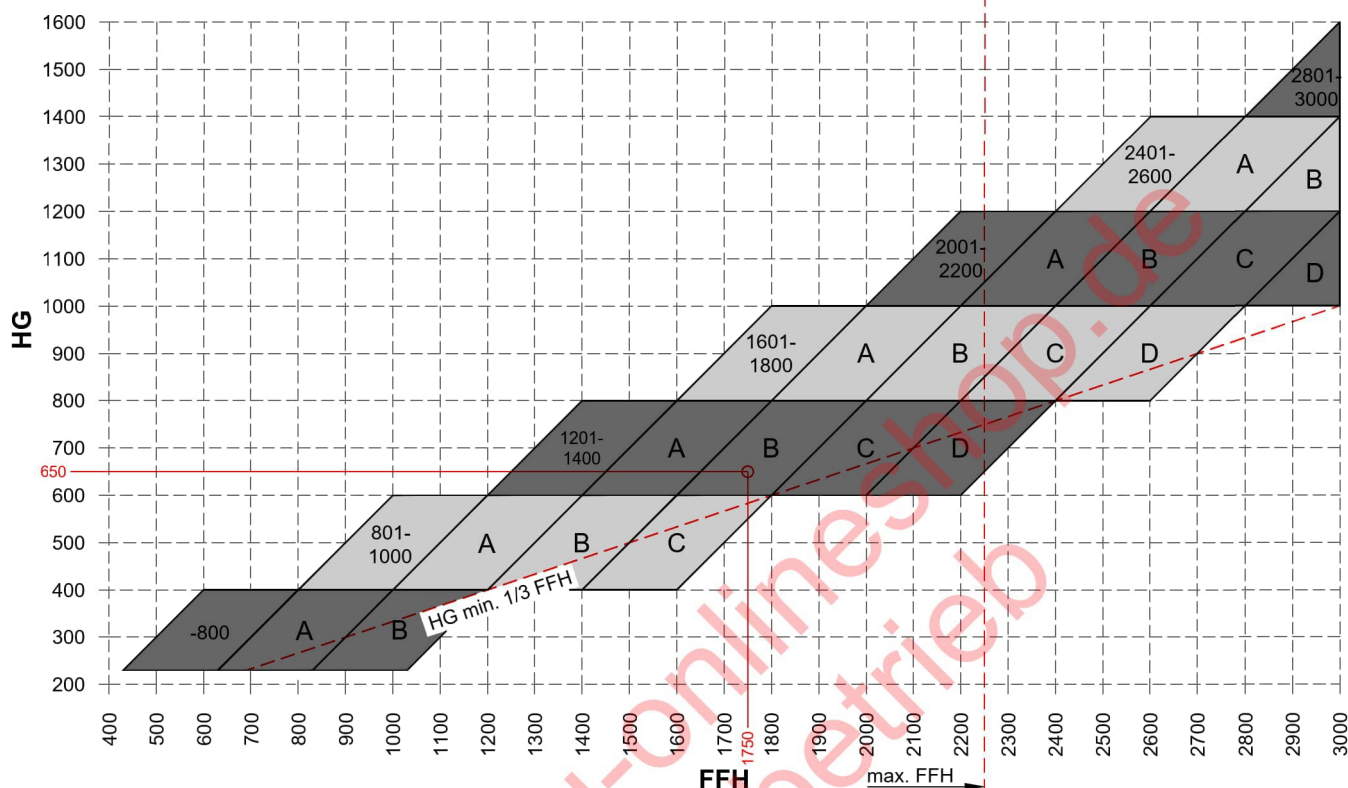
Schéma de sélection des ferrures supplémentaires pour des hauteurs de poignée variables, voir page suivante.

Zulässige variable Griffhöhen
Auswahldiagramm für 1- und 2-flügelige
Fenster

Permitted variable handle heights
Selection diagram for 1- and 2-leaf windows

Hauteurs de poignée variables autorisées
Diagramme de sélection pour fenêtres à 1 et
2 vantaux

W0204-7011RC2



Bei der Anordnung von Fenstergriffen außerhalb der Mitte ist je nach gewünschter Griffhöhe eine andere Getriebegarnitur in Verbindung mit einer entsprechenden Verlängerung gemäß des Auswahldiagramms zu verwenden.

If window handles are arranged off-centre, a different gear fitting must be used in conjunction with a corresponding extension in accordance with the selection diagram, depending on the desired handle height.

Si les poignées de fenêtre sont disposées en dehors du centre, il convient d'utiliser une autre garniture de transmission en fonction de la hauteur de poignée souhaitée, en combinaison avec une rallonge correspondante, conformément au diagramme de sélection.

Hierbei darf das Höhenverhältnis von min. 1/3 FFH von Unterkante FFH nicht unterschritten werden.

The height ratio of at least 1/3 FFH from the lower edge of the FFH must not be undercut.

Dans ce cas, le rapport de hauteur d'au moins 1/3 FFH par rapport au bord inférieur FFH ne doit pas être inférieur.

Die Auswahl der Griffhöhe bei 2-flügeligen Fenster muss für den Erst- und Zweitflügel identisch sein.

The handle height selection for double-leaf windows must be identical for the first and second leaf.

Le choix de la hauteur de la poignée pour les fenêtres à 2 vantaux doit être identique pour le premier et le deuxième vantail.

Anwendungsbeispiel:

- Flügel mit FFH = 1750 mm
- HG = 650 mm von Unterkante FFH

Example application:

- Leaf with FFH = 1750 mm
- HG = 650 mm from lower edge of FFH

Exemple d'utilisation :

- Vantail avec FFH = 1750 mm
- HG = 650 mm du bord inférieur FFH

Ergebnis Beschlagsauswahl:

1. Getriebegarnitur C für FFH 1201 - 1400 in Verbindung mit
2. Verlängerung B, L = 400

Result of hardware selection:

1. Gear fitting C für FFH 1201 - 1400 in connection with
2. Extension B, L = 400

Résultat du choix des ferrures :

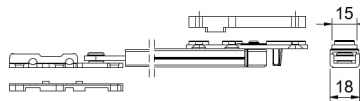
1. Garniture de transmission C pour FFH 1201 - 1400 en combinaison avec
2. Rallonge B, L = 400

FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff

FFH = Leaf rebate height
HG = Handle height

FFH = hauteur de la feuillure
HG = hauteur de la poignée

RX791024

**Fenstersteller EGO-B**

mit Flügelbremse ab 5° und
Öffnungsbegrenzung bei ca. 90°
für Drehkipp- und Drehflügel

FFB ab 751 mm

VE = 1 Garnitur

Benötigte Schrauben je VE
3x RA956026
3x RA956028
sind separat zu bestellen

**nicht verwendbar bei
einbruchhemmenden Fenstern**

Friction stay EGO-B

with leaf brake starting at 5° and
opening restrictor at approx. 90°
for turn tilt and turn leafs

FFB from 751 mm

PU = 1 set

Required screws per PU
3x RA956026
3x RA956028
have to be ordered separately

**Not suitable for burglar-
resistant windows**

Arrêt de fenêtre EGO-B

avec frein d'ouvrant 5° et limiteur
d'ouverture à environ 90°
pour vantaux tournants-basculants
et tournants

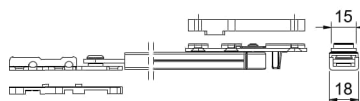
FFB à partir de 751 mm

UN = 1 garniture

Vis nécessaires par UN
3x RA956026
3x RA956028
doivent être commandés
séparément

**ne peut pas être utilisé pour
les fenêtres anti-effraction**

RX791059

**Fenstersteller EGO-FL**

Öffnungsbegrenzung bis ca.
90°, mit Freilauf bis ca. 80°
beim Öffnen und generellem
Freilauf beim Schließen des
Fensterflügels
für Drehkipp- und Drehflügel

FFB ab 751 mm

VE = 1 Garnitur

Benötigte Schrauben je VE
3x RA956026
3x RA956028
sind separat zu bestellen

**nicht verwendbar bei
einbruchhemmenden Fenstern**

Friction stay EGO-FL

Opening restrictor at approx. 90°,
with freerunning until approx.
80° when opening and general
freerunning when closing the
window leaf
for turn tilt and turn leafs

FFB from 751 mm

PU = 1 set

Required screws per PU
3x RA956026
3x RA956028
have to be ordered separately

**Not suitable for burglar-
resistant windows**

Arrêt de fenêtre EGO-FL

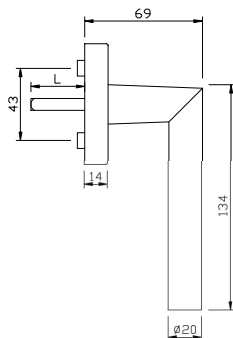
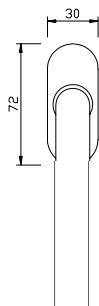
Limiteur d'ouverture à environ 90°,
avec roue libre jusqu'à environ 80°
à l'ouverture et roue libre générale
à la fermeture du vantail
pour vantaux tournants-basculants
et tournants

FFB à partir de 751 mm

UN = 1 garniture

Vis nécessaires par UN
3x RA956026
3x RA956028
doivent être commandés
séparément

**ne peut pas être utilisé pour
les fenêtres anti-effraction**

RX868671


**Fenstergriff
FG61.AL**
verdeckte Verschraubung,
inklusive Schrauben
2 Stück M5 x 40

- Material Aluminium EV1
- Rastung 90°
- Vierkant 7 x 32 mm
- Nocken-Ø 10 mm

VE = 1 Stück

**Window handle
FG61.AL**
concealed screw connection,
including screws
2 pcs. M5 x 40

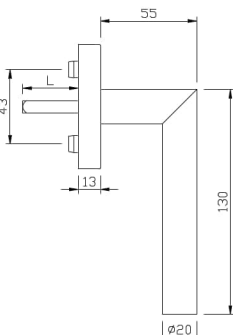
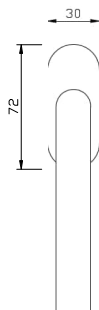
- Material aluminium EV1
- arresting 90°
- square 7 x 32 mm
- cam-Ø 10 mm

PU = 1 pc

**Poignée de fenêtre
FG61.AL**
vissage invisible,
vis comprises
2 pièces M5 x 40

- Matériau aluminium EV1
- Crantage 90°
- Carré 7 x 32 mm
- Cames-Ø 10 mm

UN = 1 pièce

RX868400


**Fenstergriff
FG61.ER**
verdeckte Verschraubung,
inklusive Schrauben
2 Stück M5 x 40

- Material Edelstahl, fein matt
- Rastung 90°
- Vierkant 7 x 32 mm
- Nocken-Ø 10 mm

VE = 1 Stück

**Window handle
FG61.ER**
concealed screw connection,
including screws
2 pcs. M5 x 40

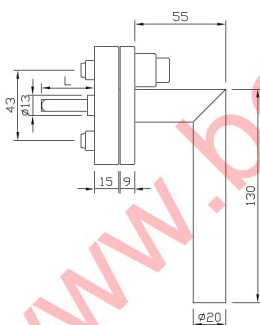
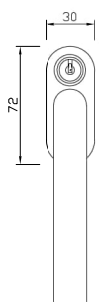
- Material stainless steel, fine matt
- arresting 90°
- square 7 x 32 mm
- cam-Ø 10 mm

PU = 1 pc

**Poignée de fenêtre
FG61.ER**
vissage invisible,
vis comprises
2 pièces M5 x 40

- Matériau acier inoxydable, fin mat
- Crantage 90°
- Carré 7 x 32 mm
- Cames-Ø 10 mm

UN = 1 pièce

RX805344


**Fenstergriff
FG61.S.ER**
abschließbar, 2 Schlüssel,
verdeckte Verschraubung,
inklusive Schrauben
2 Stück M5 x 40

- Material Edelstahl, fein matt
- Rastung 90°
- Vierkant 7 x 32 mm
- Nocken-Ø 10 mm

VE = 1 Stück

**Window handle
FG61.S.ER**
lockable, 2 keys,
concealed screw connection
including screws
2 pcs. M5 x 40

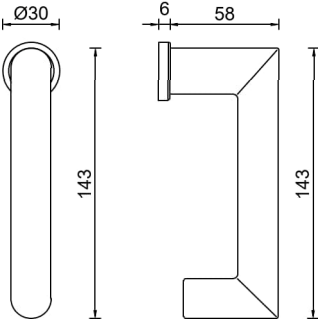
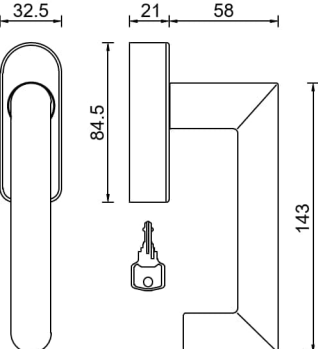
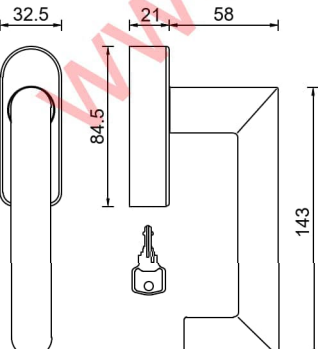
- Material stainless steel, fine matt
- arresting 90°
- square 7 x 32 mm
- cam-Ø 10 mm

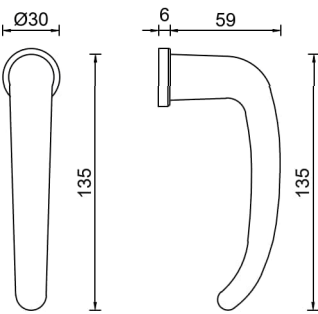
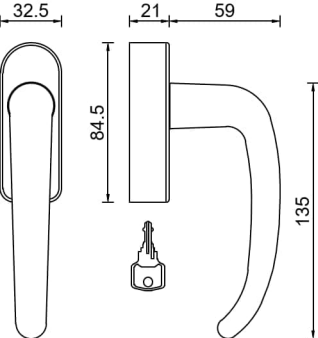
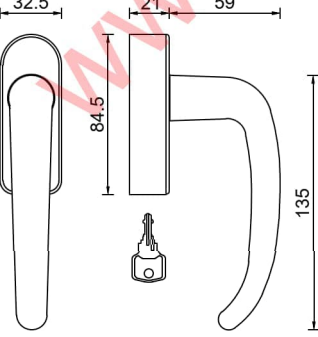
PU = 1 pc

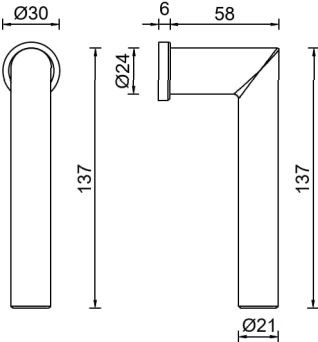
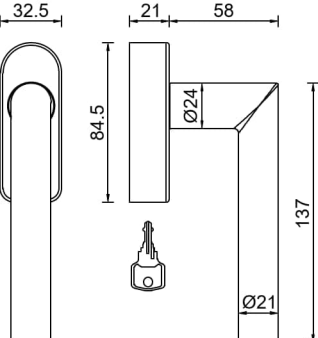
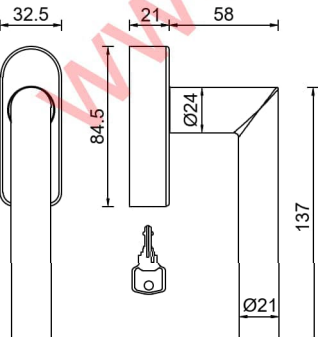
**Poignée de fenêtre
FG61.S.ER**
verrouillable, 2 clés
vissage invisible,
vis comprises
2 pièces M5 x 40

- Matériau acier inoxydable, fin mat
- Crantage 90°
- Carré 7 x 32 mm
- Cames-Ø 10 mm

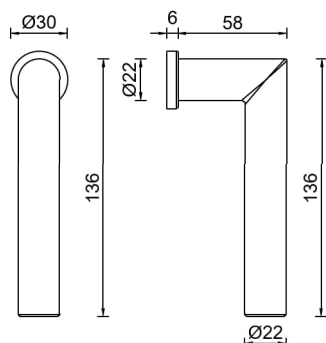
UN = 1 pièce

RF1931010	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Turn"	Plug-in handle window Model "Turn"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Turn"
RF1931012	(2)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm
RF1931014	(3)			
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) incl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) y compris les vis de fixation
RF1931011	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Turn"	Plug-in handle window Model "Turn"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Turn"
RF1931013	(2)	abschließbar	Lockable	verrouillable
RF1931015	(3)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift zur Verwendung an einbruchhemmenden Fenstern geeignet	With ball catch and 7 mm square spindle Suitable for use on burglar-resistant windows	avec verrouillage à bille et tige carrée de 7 mm convient pour une utilisation sur des fenêtres anti-effraction
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) für Stulpfenster mit langem Vierkantstift inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) for double-leaf windows with long square pin inkl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) pour les fenêtres à deux vantaux avec goupille carrée longue y compris les vis de fixation
RF1931051	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Turn"	Plug-in handle window Model "Turn"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Turn"
RF1931053	(2)	abschließbar	Lockable	verrouillable
RF1931055	(3)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift zur Verwendung an einbruchhemmenden Fenstern geeignet	With ball catch and 7 mm square spindle Suitable for use on burglar-resistant windows	avec verrouillage à bille et tige carrée de 7 mm convient pour une utilisation sur des fenêtres anti-effraction
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) für 1-flügelige Fenster mit kurzem Vierkantstift inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) for single-leaf windows with short square pin inkl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) pour les fenêtres à 1 vantail avec goupille carrée courte y compris les vis de fixation

RF1931020	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Bern"	Plug-in handle window Model "Bern"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Bern"
RF1931022	(2)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm
RF1931024	(3)			
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) incl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) y compris les vis de fixation
RF1931021	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Bern"	Plug-in handle window Model "Bern"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Bern"
RF1931023	(2)	abschließbar	Lockable	verrouillable
RF1931025	(3)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift zur Verwendung an einbruchhemmenden Fenstern geeignet	With ball catch and 7 mm square spindle Suitable for use on burglar-resistant windows	avec verrouillage à bille et tige carrée de 7 mm convient pour une utilisation sur des fenêtres anti-effraction
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) für Stulpfenster mit langem Vierkantstift inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) for double-leaf windows with long square pin incl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) pour les fenêtres à deux vantaux avec goupille carrée longue y compris les vis de fixation
RF1931061	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Bern"	Plug-in handle window Model "Bern"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Bern"
RF1931063	(2)	abschließbar	Lockable	verrouillable
RF1931065	(3)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift zur Verwendung an einbruchhemmenden Fenstern geeignet	With ball catch and 7 mm square spindle Suitable for use on burglar-resistant windows	avec verrouillage à bille et tige carrée de 7 mm convient pour une utilisation sur des fenêtres anti-effraction
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) für 1-flügelige Fenster mit kurzem Vierkantstift inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) for single-leaf windows with short square pin incl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) pour les fenêtres à 1 vantail avec goupille carrée courte y compris les vis de fixation

RF1931030	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Highland"	Plug-in handle window Model "Highland"	Poignée enfilable de fenêtre Modèle "Highland"
RF1931032	(2)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm
RF1931034	(3)			
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) incl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) y compris les vis de fixation
RF1931031	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Highland"	Plug-in handle window Model "Highland"	Poignée enfilable de fenêtre Modèle "Highland"
RF1931033	(2)	abschließbar	Lockable	verrouillable
RF1931035	(3)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift zur Verwendung an einbruchhemmenden Fenstern geeignet	With ball catch and 7 mm square spindle Suitable for use on burglar-resistant windows	avec verrouillage à bille et tige carrée de 7 mm convient pour une utilisation sur des fenêtres anti-effraction
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) für Stulpfenster mit langem Vierkantstift inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) for double-leaf windows with long square pin inkl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) pour les fenêtres à deux vantaux avec goupille carrée longue y compris les vis de fixation
RF1931071	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Highland"	Plug-in handle window Model "Highland"	Poignée enfilable de fenêtre Modèle "Highland"
RF1931073	(2)	abschließbar	Lockable	verrouillable
RF1931075	(3)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift zur Verwendung an einbruchhemmenden Fenstern geeignet	With ball catch and 7 mm square spindle Suitable for use on burglar-resistant windows	avec verrouillage à bille et tige carrée de 7 mm convient pour une utilisation sur des fenêtres anti-effraction
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) für 1-flügelige Fenster mit kurzem Vierkantstift inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) for single-leaf windows with short square pin inkl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) pour les fenêtres à 1 vantail avec goupille carrée courte y compris les vis de fixation

RF1931036



**Steckgriff Fenster
Modell "Essential Line"**
mit Kugelrastung und 7 mm
Vierkantstift

für Euronutbeschläge

VE = 1 Garnitur

Edelstahl matt
schlanke Ausführung
inkl. Befestigungsschrauben

**Plug-in handle window
Model "Essential Line"**
with ball detent and 7 mm square
pin

for Euro groove fittings

PU = 1 set

Stainless steel matt
slender design
incl. fixing screws

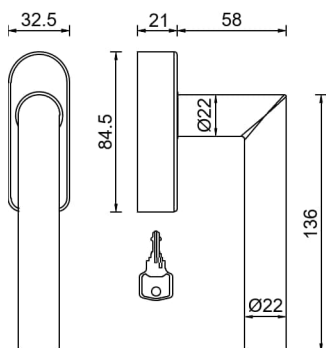
**Poignée enfichable de fenêtre
Modèle "Essential Line"**
avec loquet à bille et goupille
carrée de 7 mm

pour les ferrures à rainure Euro

UN = 1 garniture

Acier inoxydable mat
design mince
y compris les vis de fixation

RF1931037



**Steckgriff Fenster
Modell "Essential Line"**
abschließbar
mit Kugelrastung und 7 mm
Vierkantstift
zur Verwendung an
einbruchhemmenden Fenstern
geeignet

für Euronutbeschläge

VE = 1 Garnitur

Edelstahl matt
schlanke Ausführung

**für Stulpfenster mit langem
Vierkantstift**

inkl. Befestigungsschrauben

**Plug-in handle window
Model "Essential Line"**
Lockable
With ball catch and 7 mm square
spindle
Suitable for use on burglar-
resistant windows

for Euro groove fittings

PU = 1 set

Stainless steel matt
slender design

**for double-leaf windows with
long square pin**

incl. fixing screws

**Poignée enfichable de fenêtre
Modèle "Essential Line"**
verrouillable
avec verrouillage à bille et tige
carrée de 7 mm
convient pour une utilisation sur
des fenêtres anti-effraction

pour les ferrures à rainure Euro

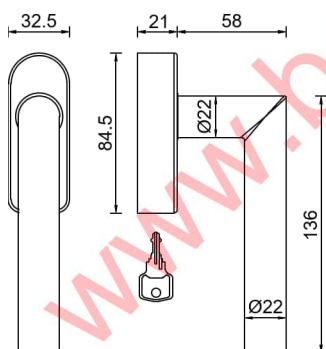
UN = 1 garniture

Acier inoxydable mat
design mince

**pour les fenêtres à deux
vantaux avec goupille carrée
longue**

y compris les vis de fixation

RF1931077



**Steckgriff Fenster
Modell "Essential Line"**
abschließbar
mit Kugelrastung und 7 mm
Vierkantstift
zur Verwendung an
einbruchhemmenden Fenstern
geeignet

für Euronutbeschläge

VE = 1 Garnitur

Edelstahl matt
schlanke Ausführung

**für 1-flügelige Fenster mit
kurzem Vierkantstift**

inkl. Befestigungsschrauben

**Plug-in handle window
Model "Essential Line"**
Lockable
With ball catch and 7 mm square
spindle
Suitable for use on burglar-
resistant windows

for Euro groove fittings

PU = 1 set

Stainless steel matt
slender design

**for single-leaf windows with
short square pin**

incl. fixing screws

**Poignée enfichable de fenêtre
Modèle "Essential Line"**
verrouillable
avec verrouillage à bille et tige
carrée de 7 mm
convient pour une utilisation sur
des fenêtres anti-effraction

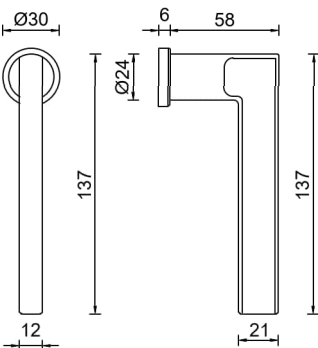
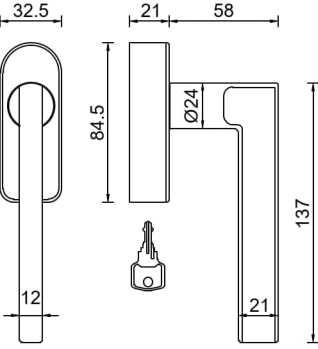
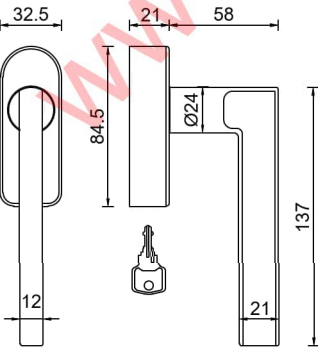
pour les ferrures à rainure Euro

UN = 1 garniture

Acier inoxydable mat
design mince

**pour les fenêtres à 1 vantail
avec goupille carrée courte**

y compris les vis de fixation

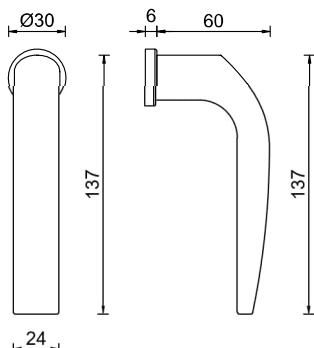
RF1931040	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Josh"	Plug-in handle window Model "Josh"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Josh"
RF1931042	(2)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm
RF1931044	(3)			
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) incl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) y compris les vis de fixation
RF1931041	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Josh"	Plug-in handle window Model "Josh"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Josh"
RF1931043	(2)	abschließbar	Lockable	verrouillable
RF1931045	(3)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift zur Verwendung an einbruchhemmenden Fenstern geeignet	With ball catch and 7 mm square spindle Suitable for use on burglar-resistant windows	avec verrouillage à bille et tige carrée de 7 mm convient pour une utilisation sur des fenêtres anti-effraction
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) für Stulpfenster mit langem Vierkantstift inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) for double-leaf windows with long square pin inkl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) pour les fenêtres à deux vantaux avec goupille carrée longue y compris les vis de fixation
RF1931081	(1)	Steckgriff Fenster Modell "Josh"	Plug-in handle window Model "Josh"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Josh"
RF1931083	(2)	abschließbar	Lockable	verrouillable
RF1931085	(3)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift zur Verwendung an einbruchhemmenden Fenstern geeignet	With ball catch and 7 mm square spindle Suitable for use on burglar-resistant windows	avec verrouillage à bille et tige carrée de 7 mm convient pour une utilisation sur des fenêtres anti-effraction
		für Euronutbeschläge VE = 1 Garnitur (1) Aluminium naturfarbig (2) Edelstahl matt (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005) für 1-flügelige Fenster mit kurzem Vierkantstift inkl. Befestigungsschrauben	for Euro groove fittings PU = 1 set (1) Aluminum natural color (2) Stainless steel matt (3) Aluminum Black (RAL 9005) for single-leaf windows with short square pin inkl. fixing screws	pour les ferrures à rainure Euro UN = 1 garniture (1) Aluminium naturel coloré (2) Acier inoxydable mat (3) Aluminium Noir (RAL 9005) pour les fenêtres à 1 vantail avec goupille carrée courte y compris les vis de fixation

RF1931100	(1)	Steckgriff Fenster	Plug-in handle window	Poignée enfichable de fenêtre
RF1931102	(2)	Modell "Nic"	Model "Nic"	Modèle "Nic"
RF1931104	(3)	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm

für auswärts öffnende Fenster
für Glasleistenbeschläge

for outward opening windows
for glazing bead fittings

pour les fenêtres s'ouvrant vers
l'extérieur
pour les ferrures de parclose



VE = 1 Garnitur

- (1) Aluminium naturfarbig
- (2) Edelstahl matt
- (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005)

inkl. Befestigungsschrauben

PU = 1 set

- (1) Aluminum natural color
- (2) Stainless steel matt
- (3) Aluminum Black (RAL 9005)

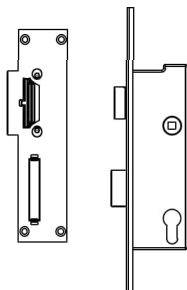
incl. fixing screws

UN = 1 garniture

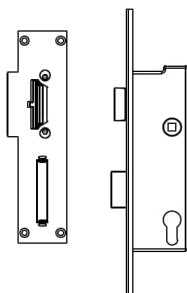
- (1) Aluminium naturel coloré
- (2) Acier inoxydable mat
- (3) Aluminium Noir (RAL 9005)

y compris les vis de fixation

RF9200001-51L 1)	Rohrrahmenschloss	Tubular frame lock	Serrure pour cadre tubulaire
RF9200001-51R 2)	für 1-flg. Türen	for single-leaf doors	pour les portes à 1 vantail
	1) DIN links 2) DIN rechts VE = 1 Garnitur Garnitur enthält 1 Hauptschloss, 1 Schliessblech, inkl. Befestigungsmaterial U-Stulp 24 x 6 mm 8 mm Vierkant Dorn 45 mm mit Wechsel	1) DIN left 2) DIN right PU = 1 set Set contains 1 main lock, 1 striker plate, incl. fixing material U forend 24 x 6 mm 8 mm square Mandrel 45 mm with latch retention	1) DIN gauche 2) DIN droite UN = 1 garniture La garniture contient 1 serrure principale, 1 gâche, y compris le matériel de fixation U têteière 24 x 6 mm Carré de 8 mm Mandrin 45 mm avec levier



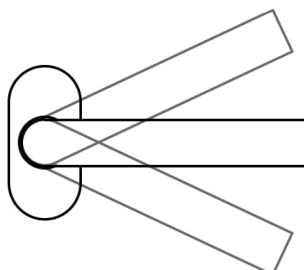
RF9200011-51L 1)	Rohrrahmenschloss	Tubular frame lock	Serrure pour cadre tubulaire
RF9200011-51R 2)	für 2-flg. Türen	for double-leaf doors	pour les portes à 2 vantaux
	1) DIN links 2) DIN rechts VE = 1 Garnitur Garnitur enthält 1 Hauptschloss, 1 Schliessblech, inkl. Befestigungsmaterial U-Stulp 24 x 6 mm 8 mm Vierkant Dorn 45 mm mit Wechsel	1) DIN left 2) DIN right PU = 1 set Set contains 1 main lock, 1 striker plate, incl. fixing material U forend 24 x 6 mm 8 mm square Mandrel 45 mm with latch retention	1) DIN gauche 2) DIN droite UN = 1 garniture La garniture contient 1 serrure principale, 1 gâche, y compris le matériel de fixation U têteière 24 x 6 mm Carré de 8 mm Mandrin 45 mm avec levier



**Mehrfachverriegelung
drückerbetätigt**
- Allgemeine Hinweise

**Multi-point lock
handle-operated**
- General instructions

**Serrure multipoints
à commande par poignée**
- Consignes générales



Zylinderart: PZ
Nuss: 8 mm
Stulp und Schließblech: Edelstahl
Die Ausführung von Schloss und Schließblech ist an das Profilsystem angepasst.

Schließfunktion

Außen: Die Zusatzverriegelung erfolgt durch Betätigung des Drückers nach oben. Zur Sicherung des Verschlusses wird anschließend mit dem Schlüssel der Riegel ausgefahren. Zur Entriegelung wird der Riegel mit dem Schlüssel eingefahren und anschließend werden die obere und untere Zusatzverriegelung durch Betätigung des Drückers zurückgezogen. Die Falle wird über den Drücker eingezogen.
Innen: Wie außen.

Ausführung ausschließlich mit beidseitigen Türdrückern.

Die jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien und -hinweise sind zu berücksichtigen.

Type of cylinder: profile cylinder (PZ)
Spindle: 8 mm
Face plate and striker plate: Stainless steel
The lock and striker plate are adapted to the profile system.

Closing function

Outside: The additional locking is carried out by operating the handle upwards. To secure the lock, the bolt is then extended with the key. To unlock the lock, the bolt is retracted with the key and then the upper and lower additional locks are retracted by operating the handle. The latch is retracted via the handle.
Inside: As on the outside.

Version exclusively with door handles on both sides.

The relevant processing guidelines and instructions must be observed.

Type cylindrique : CP
Fouillot : 8 mm
Têtière et gâche : acier inoxydable
La serrure et la gâche sont adaptées au système de profil.

Fonction de fermeture

A l'extérieur : Le verrouillage supplémentaire s'effectue en actionnant la poignée vers le haut. Pour sécuriser la serrure, le pêne est ensuite prolongé avec la clé. Pour déverrouiller la serrure, le pêne est rétracté avec la clé, puis les serrures supplémentaires supérieure et inférieure sont rétractées en actionnant la poignée. Le loquet est rétracté par la poignée
A l'intérieur : Comme à l'extérieur.

Conception exclusivement avec des poignées de porte des deux côtés.

Il convient de respecter les directives et les consignes de mise en oeuvre correspondantes.

Mehrfachverriegelung

- Auswahltable für 1-flügelige Türen

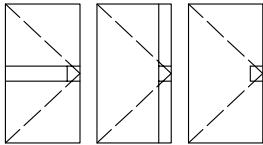
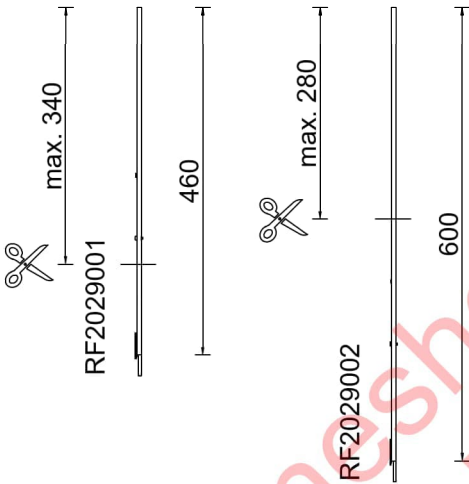
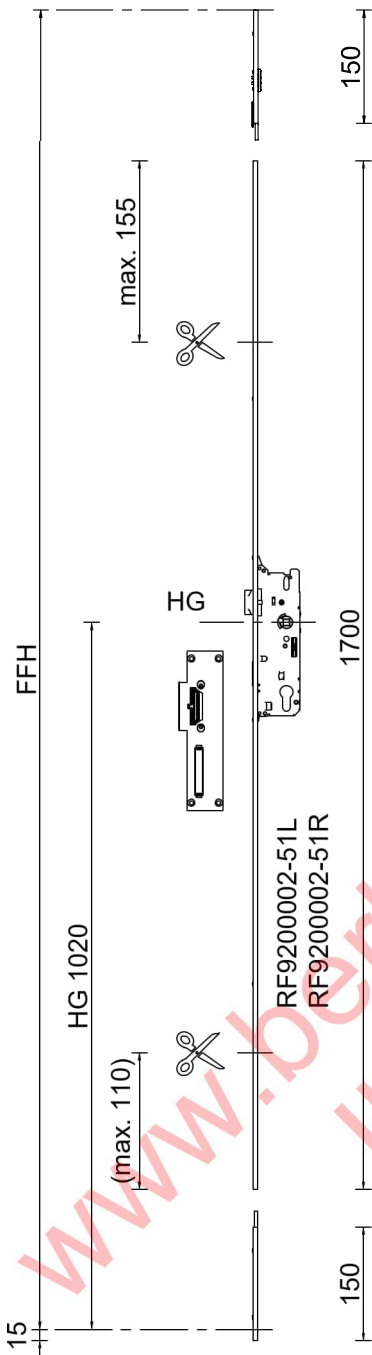
Multi-point lock

- Selection table for single-leaf doors

Serrure multipoints

- Tableau de sélection pour les portes à 1 vantail

W0205_4010



	FFH 1845 - 2000	FFH 2001 - 2460	FFH 2461 - 2600	FFH 2601 - 3000
RF9200002-51L RF9200002-51R	1 x	1 x	1 x	1 x
RF2029001		1 x		1 x
RF2029002			1 x	1 x

FFH = Flügelalzhöhe
HG = Höhe Griff
L = DIN links
R = DIN rechts
Schließstücke für Rahmen und Schwelle sind separat zu bestellen.

FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
L = DIN left
R = DIN right
Locking pieces for frame and threshold must be ordered separately.

FAH = hauteur de feuillure du vantail
HG = hauteur de poignée
L = DIN gauche
R = DIN droite
Les pièces de verrouillage pour le cadre et le seuil doivent être commandées séparément.

Mehrfachverriegelung

- Auswahltable für 2-flügelige Türen

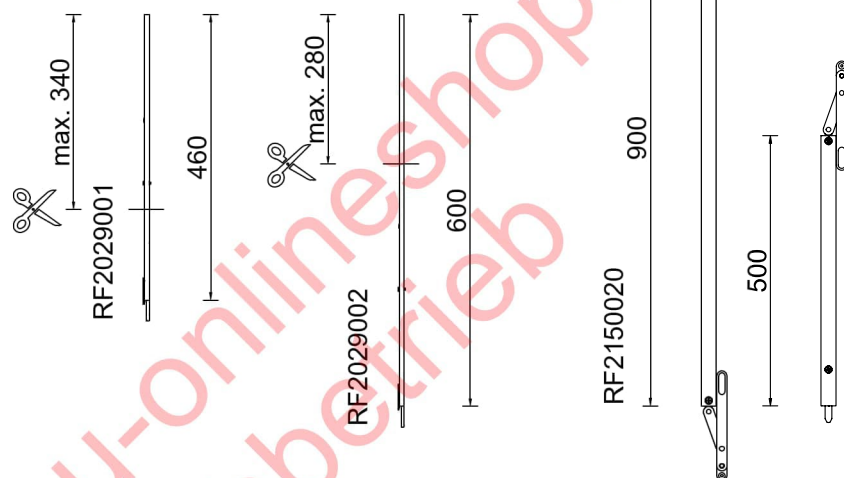
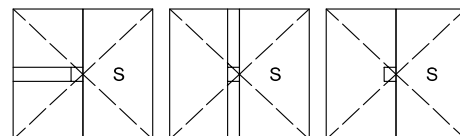
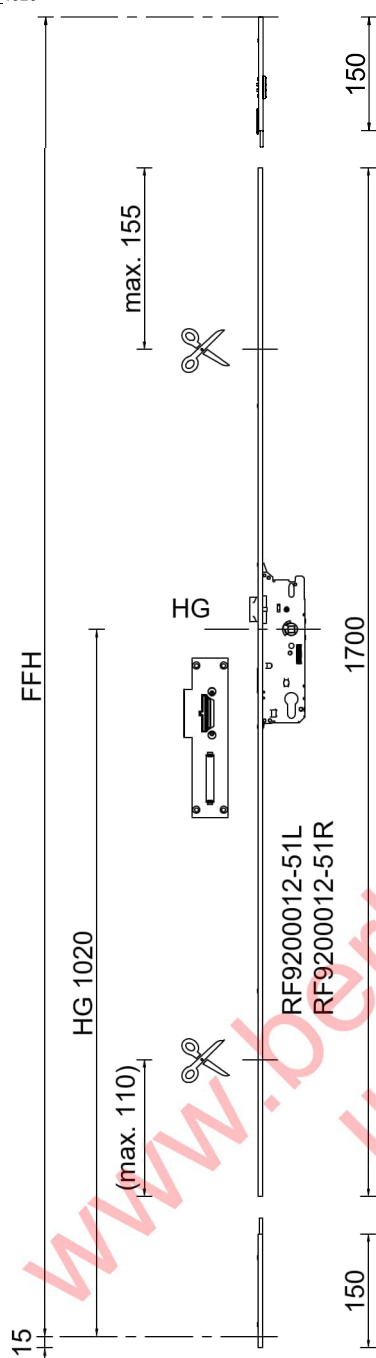
Multi-point lock

- Selection table for double-leaf doors

Serrure multipoints

- Tableau de sélection pour les portes à 2 vantaux

W0205_4020



	FFH 1845 - 2000	FFH 2001 - 2460	FFH 2461 - 2600	FFH 2601 - 3000
RF9200012-51L RF9200012-51R	1 x	1 x	1 x	1 x
RF2029001		1 x		1 x
RF2029002			1 x	1 x
RF2150020	1 x	1 x	1 x	1 x

FFH = Flügelfalzhöhe

HG = Höhe Griff

L = DIN links

R = DIN rechts

Schließstücke für Rahmen und Schwelle sind separat zu bestellen.

FFH = Leaf rebate height

HG = Height of handle

L = DIN left

R = DIN right

Locking pieces for frame and threshold must be ordered separately.

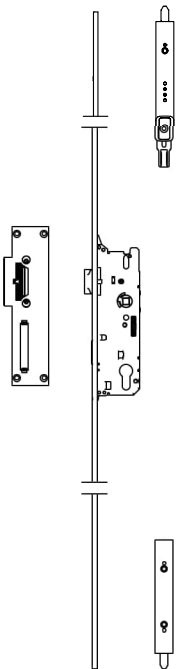
FAH = hauteur de feuillure du vantail

HG = hauteur de poignée

L = DIN gauche

R = DIN droite

Les pièces de verrouillage pour le cadre et le seuil doivent être commandées séparément.

RF9200002-51L 1) RF9200002-51R 2)		Mehrfachverriegelung für 1-flg. Türen 1) DIN links 2) DIN rechts VE = 1 Garnitur Garnitur enthält 1 Hauptschloss, 1 Zusatzverriegelung nach oben, 1 Zusatzverriegelung nach unten, 1 Schliessblech, inkl. Befestigungsmaterial U-Stulp 24 x 6 mm 8 mm Vierkant Dorn 45 mm Schließstücke für Rahmen und Schwelle sind separat zu bestellen.	Multi-point lock for single-leaf doors 1) DIN left 2) DIN right PU = 1 set Set contains 1 main lock, 1 additional top bolt, 1 additional bottom bolt, 1 striker plate, incl. fixing material U forend 24 x 6 mm 8 mm square Mandrel 45 mm Locking pieces for frame and threshold must be ordered separately.	Serrure multipoints pour les portes à 1 vantail 1) DIN gauche 2) DIN droite UN = 1 garniture La garniture contient 1 serrure principale, 1 verrou supérieur supplémentaire, 1 verrou inférieur supplémentaire, 1 gâche, y compris le matériel de fixation U tête 24 x 6 mm Carré de 8 mm Mandrin 45 mm Les pièces de verrouillage pour le cadre et le seuil doivent être commandées séparément.
		Mehrfachverriegelung für 2-flg. Türen 1) DIN links 2) DIN rechts VE = 1 Garnitur Garnitur enthält 1 Hauptschloss, 1 Zusatzverriegelung nach oben, 1 Zusatzverriegelung nach unten, 1 Schliessblech, inkl. Befestigungsmaterial U-Stulp 24 x 6 mm 8 mm Vierkant Dorn 45 mm Schließstücke für Rahmen und Schwelle sind separat zu bestellen.	Multi-point lock for double-leaf doors 1) DIN left 2) DIN right PU = 1 set Set contains 1 main lock, 1 additional top bolt, 1 additional bottom bolt, 1 striker plate, incl. fixing material U forend 24 x 6 mm 8 mm square Mandrel 45 mm Locking pieces for frame and threshold must be ordered separately.	Serrure multipoints pour les portes à 2 vantaux 1) DIN gauche 2) DIN droite UN = 1 garniture La garniture contient 1 serrure principale, 1 verrou supérieur supplémentaire, 1 verrou inférieur supplémentaire, 1 gâche, y compris le matériel de fixation U tête 24 x 6 mm Carré de 8 mm Mandrin 45 mm Les pièces de verrouillage pour le cadre et le seuil doivent être commandées séparément.